

No. 26672

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
PHILIPPINES**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the  
grant of defense articles and services under the military  
assistance program. Manila, 19 and 30 August 1981**

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 15 June 1989.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
PHILIPPINES**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la fourniture  
de matériels et de services pour la défense au titre du  
programme d'aide militaire. Manille, 19 et 30 août 1981**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 15 juin 1989.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINES CONCERNING THE GRANT OF DEFENSE ARTICLES AND SERVICES UNDER THE MILITARY ASSISTANCE PROGRAM

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Manila, August 19, 1981

No. 478

Excellency:

I have the honor to refer to the recent discussions between representatives of our two governments concerning the United States Military Assistance Program with the Republic of the Philippines during the United States fiscal year 1981, and the effect of United States laws applicable to the funding of such programs by the United States. I have the further honor to confirm, on behalf of my government, the following understandings reached as a consequence of the aforesaid discussions:

1. Subject to the terms and conditions set forth in the Mutual Defense Assistance Agreement of June 26, 1953<sup>2</sup> and as provided herein, the United States shall grant to the Government of the Republic of the Philippines defense articles and defense services of a value not to exceed \$25 million during the United States fiscal year 1981. The value of such defense articles and defense services shall be calculated by the United States in accordance with the provisions of applicable United States laws and regulations, including the Foreign Assistance Act of 1961, as from time to time amended, and applicable appropriations legislation.

2. The defense articles and defense services to be furnished pursuant to this agreement shall be furnished in accordance with, and subject to, the United States laws referred to in Paragraph 1, and such successor legislation as may be hereafter enacted. Deliveries of such defense articles, and the performance of such defense services, may be suspended or terminated by the United States under unusual or compelling circumstances when the national interest of the United States so requires.

3. Selection of particular defense articles or defense services (hereafter in this Paragraph referred to collectively as "items") to be furnished pursuant to this agreement shall be made from time to time by the United States Department of Defense, taking into consideration the requests, if any, of the Ministry of National Defense of the Government of the Republic of the Philippines for particular items. The United States Department of Defense may cancel the furnishing of any item, or quantity thereof, at any time in order to recoup funds sufficient to pay any net increase in costs to the United States of the aggregate of selected items within the dollar value

<sup>1</sup> Came into force on 30 August 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 213, p. 77.

specified in Paragraph 1. In effecting such recoupments, the United States Department of Defense will take into consideration the views, if any, of the Ministry of National Defense of the Government of the Republic of the Philippines as to which items or quantities thereof should be cancelled.

4. In accordance with the requirements of the Foreign Assistance Act of 1961, as amended

A) Title to defense articles to be furnished to the Government of the Republic of the Philippines pursuant to this agreement must be transferred to the Government of the Republic of the Philippines on or before September 30, 1986 and defense services to be performed pursuant to this agreement must be performed not later than September 30, 1986;

B) Defense articles to which the United States obtains or retains title after September 30, 1986, will not be furnished pursuant to this Agreement, and defense services not performed on or before September 30, 1986 will not be performed pursuant to this agreement. The obligations of the United States with respect to the furnishing of such articles and services pursuant to this Agreement shall cease as of October 1, 1986, and

C) Delivery of defense articles furnished pursuant to this Agreement to the Government of the Republic of the Philippines must commence on or before September 30, 1986, if such delivery is to be financed from the United States military assistance funds. Delivery of such articles after that date shall be at the expense of the Government of the Republic of the Philippines.

I have the honor to propose that this note, together with your Excellency's Note confirming the acceptance by the Government of the Republic of the Philippines of the foregoing understandings, shall constitute an Agreement between our two governments with respect to the United States fiscal year 1981 effective from the date of your Excellency's Note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

JAMES D. ROSENTHAL  
Chargé d'Affaires a.i.

His Excellency Carlos P. Romulo  
Minister of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines  
Manila

## II

REPUBLICA NG PILIPINAS  
MINISTRI NG PGNAYANG PANLABAS  
MAYNILA<sup>(1)</sup>

30 August 1981

Sir:

This is with reference to the Embassy's note No. 478 dated 19 August 1981, referring to recent discussions between representatives of our two governments concerning the United States Military Assistance Program with the Republic of the Philippines during the United States fiscal year 1981, and the effect of the United States laws applicable to the funding of such program by the United States, and confirming certain understandings enumerated in the note which were reached as a consequence of said discussions.

The Philippine Government wishes to confirm its acceptance of the aforementioned understandings and, accordingly, considers the Embassy's note and this reply as constituting an Agreement between the Philippines and the United States with respect to United States fiscal year 1981, effective on the date of this reply.

This note supersedes the Ministry's note dated 28 August 1981 which is hereby withdrawn.

Accept, Sir, the renewed assurances of my high consideration.

[Signed]

MANUEL COLLANTES  
Acting Minister for Foreign Affairs

The Honorable James D. Rosenthal  
Chargé d'Affaires a.i.  
Embassy of the United States of America  
Manila

---

<sup>(1)</sup> In translation reads: "Republic of Philippines, Department of Foreign Affairs, Manila".

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE  
GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE  
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES  
RELATIF À LA FOURNITURE DE MATÉRIELS ET DE SER-  
VICES POUR LA DÉFENSE AU TITRE DU PROGRAMME  
D'AIDE MILITAIRE

I

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Manille, le 19 août 1981

N° 478

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet du Programme d'assistance militaire des Etats-Unis à la République des Philippines pour l'exercice budgétaire 1981 des Etats-Unis ainsi que de l'effet des lois des Etats-Unis applicables au financement de tels programmes par ce pays. J'ai également l'honneur de confirmer, au nom de mon Gouvernement, les dispositions suivantes arrêtées de concert suite auxdits entretiens :

1. Sous réserve des conditions énoncées dans l'Accord du 26 juin 1953 relatif à l'aide pour la défense mutuelle<sup>2</sup> et conformément au présent Accord, les Etats-Unis feront don au Gouvernement de la République des Philippines de matériels et de services pour la défense, d'une valeur ne dépassant pas 25 millions de dollars pour l'exercice budgétaire 1981 des Etats-Unis. La valeur desdits matériels et services sera calculée par les Etats-Unis conformément aux dispositions de leurs lois et règlements en la matière y compris la *Foreign Assistance Act of 1961* (loi de 1961 relative à l'assistance à l'étranger), telle qu'elle a été successivement modifiée, et les lois applicables en matière d'attribution de crédits.

2. Les matériels et services pour la défense à fournir en application du présent Accord le seront conformément aux lois des Etats-Unis mentionnées au paragraphe 1 et aux lois qui pourraient leur succéder, ainsi que sous réserve desdites lois. La livraison des matériels et la prestation des services pourront être suspendues ou annulées par les Etats-Unis si, pour des raisons exceptionnelles ou impérieuses, l'intérêt national des Etats-Unis l'exige.

3. Le Département américain de la Défense procédera de temps à autre à la sélection de tels ou tels matériels ou services pour la défense (ci-après dénommés « objets » dans le présent paragraphe) compte tenu des demandes éventuelles d'objets présentées par le Ministère de la Défense nationale de la République des Philip-

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 30 août 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 213, p. 77.

pires. Le Département américain de la Défense pourra à tout moment annuler la fourniture d'un objet ou de n'importe quelle quantité de tel ou tel objet en cas d'augmentation nette du coût global, pour les Etats-Unis, des objets à fournir, afin de limiter ce coût à la valeur en dollars mentionnée au paragraphe 1. Ce faisant, le Département américain de la Défense prendra en considération les vues éventuelles du Ministère de la Défense nationale de la République des Philippines concernant les objets ou quantités d'objets dont il faudrait annuler la fourniture.

4. Conformément aux dispositions de la *Foreign Assistance Act of 1961*, modifiée :

A) La propriété des matériels pour la défense à fournir au Gouvernement de la République des Philippines en vertu du présent Accord devra être cédée à ce Gouvernement d'ici au 30 septembre 1986 au plus tard, et les prestations pour la défense à fournir en vertu du présent Accord devront avoir été servies le 30 septembre 1986 au plus tard.

B) Les matériels pour la défense dont les Etats-Unis acquerront ou conserveront la propriété après le 30 septembre 1986 ne seront pas fournis en vertu du présent Accord et les prestations pour la défense qui n'auront pas été servies le 30 septembre 1986 au plus tard ne le seront pas en vertu du présent Accord. Les obligations des Etats-Unis en ce qui concerne la fourniture de matériels ou de services en vertu du présent Accord prendront fin le 1<sup>er</sup> octobre 1986; et

C) La livraison des matériels pour la défense au Gouvernement de la République des Philippines en vertu du présent Accord devra être entreprise le 30 septembre 1986 au plus tard pour être imputée sur les fonds d'assistance militaire des Etats-Unis. Après cette date, elle sera à la charge du Gouvernement de la République des Philippines.

J'ai l'honneur de proposer que la présente note et la note de Votre Excellence confirmant l'acceptation, par le Gouvernement de la République des Philippines, des dispositions qui précèdent constituent un Accord entre nos deux Gouvernements pour l'exercice budgétaire 1981 des Etats-Unis, qui prendra effet à la date de la note de réponse de Votre Excellence.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, etc.

Le Chargé d'Affaires par intérim,  
JAMES D. ROSENTHAL

Son Excellence Carlos P. Romulo  
Ministre des Affaires étrangères de la République des Philippines  
Manille

## II

RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
MANILLE

Le 30 août 1981

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur de me référer à la note de votre Ambassade n° 478 du 19 août 1981, faisant état des entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet du Programme d'assistance militaire des Etats-Unis à la République des Philippines pour l'exercice budgétaire 1981 des Etats-Unis, ainsi que de l'effet des lois des Etats-Unis applicables au financement de tels programmes par ce pays, et confirmant certaines dispositions arrêtées de concert suite auxdits entretiens.

Le Gouvernement philippin entend confirmer qu'il accepte les dispositions en question et considère en conséquence que la note de votre Ambassade et la présente réponse constituent un Accord entre les Philippines et les Etats-Unis pour l'exercice budgétaire 1981 des Etats-Unis qui prend effet à la date de la présente réponse.

La présente note annule et remplace la note de ce Ministère datée du 28 août 1981.

Je vous prie d'agréer, etc.

Le Ministre des affaires étrangères par intérim,

[Signé]

MANUEL COLLANTES

Son Excellence Monsieur James D. Rosenthal  
Chargé d'Affaires par intérim  
Ambassade des Etats-Unis d'Amérique  
Manille

---

